

**Zeitschrift:** Générations  
**Herausgeber:** Générations, société coopérative, sans but lucratif  
**Band:** - (2019)  
**Heft:** 114

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

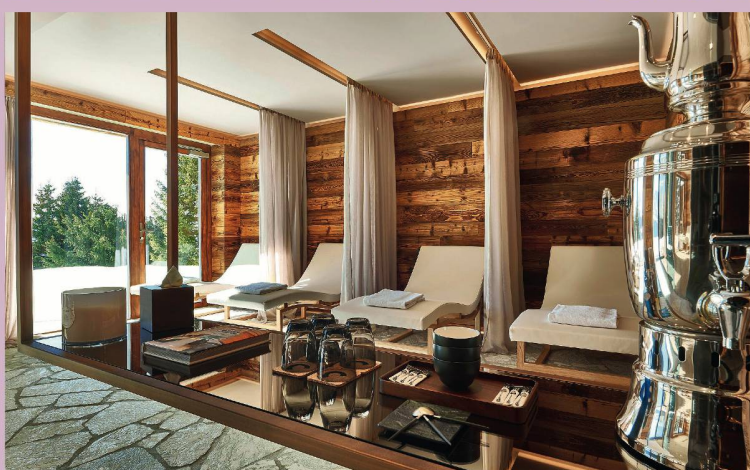
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SUPER  
CONCOURS  
général  
POUR DEUX  
PERSONNES**



## Gagnez un séjour de rêve au Chandolin Boutique Hotel\*\*\*\*

Niché à 2000 mètres d'altitude dans l'un des villages les plus hauts de Suisse, ce nouveau joyau au val d'Anniviers vous propose un moment inoubliable dans un cadre naturel, sportif, relaxant et gourmand.

### En participant à notre concours, tentez de remporter:

- 1 nuit en chambre double, orientation sud avec balcon, y compris buffet du petit-déjeuner
- Accès à l'espace wellness Altitude incluant une séance privative de 30 minutes dans le jacuzzi extérieur et deux massages de 50 minutes

**DÉLAI DE PARTICIPATION** jusqu'au 30 août 2019

**SMS** Tapez PLUS, après un espace tapez CHANDOLIN, vos coordonnées et envoyez au 959 (1 fr. 90/SMS).

**CARTE POSTALE** Envoyez-nous vos coordonnées et le mot CHANDOLIN à la Société coopérative Générations, rue des Fontenailles 16, 1007 Lausanne.

**INTERNET** Allez sur [generations-plus.ch](http://generations-plus.ch), rubrique concours et remplissez le formulaire.

**CONDITIONS DE PARTICIPATION** Un tirage au sort sera réalisé à l'issue du concours. Une participation par personne. Le gagnant sera informé par écrit. Aucune correspondance ne sera acceptée et le prix ne sera ni échangeable ni remboursable. La voie judiciaire est exclue.



# LE CANAL DE PANAMA EN VOILIER

## Economisez sur le prix, pas sur le style

**CC**  
**CruiseCenter™**  
 + Le no. 1 des croisières

- Le nouvel itinéraire **coup de cœur** de Star Clipper en promo
- **Programme terrestre** passionnant
- **Accompagnement** et excursions en français

Offre lecteur  
 Génération  
 CHF 300.-

### Royal Clipper (5\*) No. 74 (21 jours)

26.11. – 16.12.2019

17.11. – 06.12.2020

Inauguré au début du 20<sup>ème</sup> siècle, le canal de Panama a été pendant longtemps le défi technique le plus coûteux de l'histoire. Il est aujourd'hui encore considéré comme la huitième merveille du monde.

Pour passer de l'océan Pacifique à l'Atlantique, le Royal Clipper naviguera 77 km dans le Canal et passera trois écluses afin de combler une différence de hauteur de 26m. Le canal de Panama constitue l'un des exploits les plus étonnants de l'histoire de l'ingénierie en raison de sa taille, mais aussi de ses nombreuses solutions astucieuses. Le voyage s'annonce culturel, ensoleillé et chaleureux.

Ceci dit, le canal n'est pas le seul atout de ce voyage: les plages paradisiaques, les vestiges coloniaux et une histoire fascinante, la nature enchanteuse, font de ce voyage un must, pour la première fois organisé sur un voilier. Notre programme terrestre de 4 jours avant la croisière vous permettra de découvrir différentes facettes inconnues du Panama: sa riche biodiversité, sa faune unique et sa population multiculturelle. C'est aussi ici que vit le peuple Emberá, l'une des six communautés indigènes du pays, dont nous visiterons un village.

Avec le Royal Clipper, vous ressentirez l'émotion de la navigation à la voile, mais la comparaison s'arrête là: à bord, vous retrouverez tous le luxe et le confort moderne, le tout ans un navire de taille humaine qui vous plongera véritablement dans cette ambiance tant appréciée d'un yacht privé. Barbecue sur une plage déserte, observation des dauphins qui jouent dans le sillage du navire au crépuscule, sieste dans le filet de proue en dessus de l'eau... Ici, tout est différent, convivial, raffiné.



Point-fort: Excursion dans la jungle sur le Rio Chagres et visite d'un village Emberá



Le sillage du Royal Clipper 4\*\* bateau, le terrain de jeu préféré des dauphins



JOUR	PROGRAMME	JOUR	PROGRAMME
1	Vol de Genève à Panama. Nuitées (4) à Panama-City	10	<b>Santa Marta</b> (Colombie)
2	Tour de ville et visite des écluses de Miraflores et du musée du canal	11	Plaisirs en mer
3	Excursion dans la jungle et découverte de la culture Emberá	12	<b>Oranjestad</b> (Aruba)
4	Excursion à Taboga, l'île aux fleurs	13	<b>Willemstad</b> (Curaçao)
5	Transfert et embarquement à bord du Royal Clipper à <b>Balboa</b> , situé à l'entrée Pacifique du Canal	14	<b>Kralendijk</b> (Bonaire)
6	Traversée du canal	15	Plaisirs en mer
7	<b>îles San Blas</b> (Panama)	16	<b>Saint-George's</b> (Grenade)
8	Plaisirs en mer	17	<b>Baie de Soufrière</b> (Sainte-Lucie)
9	<b>Cartagène des Indes</b> (Colombie)	18	<b>Deshaises</b> (Guadeloupe)
		19	<b>Saint-John's</b> (Antigua) Débarquement. Transfert et nuitée en hôtel 4*
		20	Vol retour sur Genève
		21	Arrivée en Suisse

#### VOTRE DOMICILE

Tonnage : 5'061 (taille XS) Passagers (lits bas) : 228  
 Entrée en service : 2000 Langue de bord : multilingue

Prix CHF en occupation double, vols, programme terrestre et transferts inclus

	Prix officiel	Prix de groupe	Prix lecteur Génération
Cabine intérieure	<del>9'120.-</del>	6'099.-	5'949.-
Cabine extérieure	<del>9'880.-</del>	6'439.-	6'289.-
Cabine extérieure	<del>10'310.-</del>	6'839.-	6'689.-
Cabine extérieure	<del>10'740.-</del>	7'339.-	7'189.-
Cabine extérieure	<del>11'320.-</del>	7'639.-	7'489.-
Extérieure pont principal	<del>12'670.-</del>	8'339.-	8'189.-
Suite Deluxe balcon	<del>13'590.-</del>	9'939.-	9'789.-
Suite de l'armateur	<del>14'350.-</del>	10'339.-	10'189.-



#### Un océan d'avantages :

- Conseil et service 100% romand
- Réductions Club LTC toujours cumulables avec les avantages club des armateurs

**www.CruiseCenter.ch**

CruiseCenter SA · Rue de l'Hôpital 4 · 2000 Neuchâtel · Neuchatel@CruiseCenter.ch · 032 755 99 99